

Краткая памятка по правилам игры At the Gates of Loyang

Оригинал: <https://boardgamegeek.com/filepage/129092/one-page-gates-loyang-version-10>, перевод: BoardGamer.ru

Цель игры

За 9 ходов нужно продвинуться дальше всех по счётчику очков (по «пути процветания»).

Подготовка к игре

Каждый игрок получает:

- 10 монет;
- овощи в магазин на своём планшете;
- 2 стопки карт полей (кладутся друг на друга в одну стопку).

Затем каждый игрок покупает 1 овощ в своём магазине и высаживает его на своё поле.

В партии на двоих второй игрок не может купить и высадить такой же овощ, как у первого игрока.

Если игроков трое, хотя бы у двоих должны быть разные овощи.

Первая фаза хода – Урожай

Возьмите верхнюю карту в стопке полей и выложите её рядом с вашими полями.

Соберите по 1 овощу с каждого своего поля на карту тележки.

Сбросьте карту поля, если на ней не осталось ни одного овоща.

Вторая фаза хода – Розыгрыш карт

Раздайте всем игрокам по 4 карты.

Первый игрок сбрасывает 1 карту из руки в центр стола (выкладывается в открытую).

Следующий игрок может:

- сбросить 1 карту из руки в центр стола (кроме последней);
- либо сыграть к себе на планшет 1 карту из руки и 1 карту из центра стола.

Разыгрываемые карты раскладываются слева и справа у планшета (в зоны оранжевых, желтых, синих и красных карт).

Если после розыгрыша карту игрока остались карты на руке, они выкладываются в центр стола.

Игрок, который сыграл карты последним, становится первым игроком. Тот, кто сыграл предпоследним – вторым.

Третья фаза хода – Действия

Начиная с первого игрока, все по очереди выполняют любое количество действий.

Сначала все доступные действия выполняет 1-й игрок. Когда он заканчивает ход, наступает очередь 2-го игрока и т.д.

Любое действие можно выполнять сколько угодно раз, за исключением «добора карт» (выполняется только 1 раз в ход).

Если игроков четверо, первый игрок выбирает себе «партнёра», карты первого игрока могут действовать только на него.

1. Засеять поле. Возьмите любой овощ из тележки и поместите его на своё пустое поле. Заполните это поле такими же овощами из игрового запаса.

На каждом поле можно посадить только определённые овощи.

2. Купить овощи. Возьмите из магазина на своём планшете 1 любой доступный овощ и оплатите его цену в банк (от 3 до 6 монет в зависимости от овоща).

3. Продать овощи. Возьмите из своей тележки 1 любой овощ, поместите его в магазин на своём планшете и получите из банка его цену (от 1 до 2 монет в зависимости от овоща).

4. Обменять овощи. Если у вас есть разыгранная оранжевая карта лоточного торговца, можете взять с неё любой овощ, отдав в банк 1 или 2 овоща (в зависимости от карты).

Если на карте лоточного торговца ничего не осталось, сбросьте её.

Можно менять и одинаковые овощи (тыкву на тыкву и т.п.).

5. Сыграть или сбросить помощника. Если у вас есть разыгранная желтая карта помощника, можете её использовать или просто сбросить без применения её эффекта.

Некоторые помощники позволяют взаимодействовать с другими игроками.

Карты помощников используются 1 раз, после чего сбрасываются.

6. Доставить овощи постоянному покупателю. Если у вас есть разыгранная синяя карта постоянного покупателя, можете доставить ему необходимые овощи: положите на неё 2 нужных овоща из тележки и возьмите из банка оплату.

Каждому постоянному покупателю можно доставить овощи только один раз в ход.

Первый раз доставить овощи нужно в том же ходу, в котором вы сыграли карту покупателя.

Если вы не выполнили доставку, переверните жетон настроения покупателя на красную сторону.

Если вы не выполнили доставку, а жетон настроения уже лежит на красной стороне, вы платите 2 монеты штрафа.

Карта постоянного покупателя заполняется овощами снизу вверх. Если она заполнилась полностью, сбросьте её.

7. Доставить овощи случайному покупателю. Если у вас есть разыгранная красная карта случайного покупателя, вы можете доставить ему необходимые овощи: положите на неё нужные овощи из тележки (всю комбинацию нужных овощей сразу) и получите из банка оплату.

Вы получаете на 2 монеты больше, если у вас постоянных покупателей больше, чем случайных (синие > красные).

Вы получаете на 2 монеты меньше, если у вас постоянных покупателей меньше, чем случайных (красные > синие).

8. Добрать карты. Возьмите из колоды 2 карты. Оплатите за это по 1 монете за каждую вашу сыгранную жёлтую или оранжевую карту (платите по цвету карт, которых у вас больше). Если карт нет – бесплатно.

Взяв карты из колоды, вы можете обе оставить себе или сбросить, можете сбросить одну и оставить одну.

Если вы оставляете обе карты, нужно положить их одну на другую и поместить в область, соответствующую верхней карте. Когда верхняя карта в последующем сбросится, переложите нижнюю в положенную стопку.

Завершение фазы действий

Хранение овощей. В конце фазы действий можно сохранить 1 овощ до следующего хода (в тележке), а остальные нужно продать в магазин (если там нет свободных мест, они пропадают).

За 2 монеты можно усовершенствовать тележку, чтобы в ней можно было хранить до 4 овощей.

Продвижение по счётчику. Каждый ход по счётчику можно сделать сколько угодно шагов.

Первый шаг всегда стоит 1 монету.

Цена каждого последующего шага – число на счётчике, на которое перемещается фишка (чтобы передвинуться с 4 и на 5 нужно заплатить 5 монет и т.п.).

Разное

Займы. В любой момент игры можно взять займ – 5 монет. Займ не нужно возвращать. Но в конце игры за каждый займ нужно сделать 1 шаг назад по счётчику.

Будьте осторожны с займами. В конце игры перемещение на 1 клетку вперёд по счётчику обходится в 15-18 монет. А назад приходится откатываться по 1 шагу за каждый займ.

Типы карт:

- **поля** – стоят по 2 монеты за поле; купив поле, его можно сразу же засеять овощем из тележки;
- **лоточный торговец** – позволяет менять овощи;
- **помощник** – разнообразные полезные эффекты;
- **постоянные покупатели** – неоднократная доставка овощей;
- **случайные покупатели** – разовая доставка овощей.

Деньги. Единственный способ заработать деньги – это продажа овощей. Для этого вам потребуются синие и красные карты (постоянные и случайные покупатели).